



Rollbord™

User's Guide
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Manuale d'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

Warranty

Do not dispose!

Nicht wegwerfen!

Ne jetez pas!

No deseche los!

Non smaltire!

Gooi batterijen niet weg!

Släng inte!

!ATTENTION / IMPORTANT !

The user has to make sure that the product is in perfect working condition to meet the Hospital safety regulations. A transfer aid (Rollbord) failing to meet the required demand must be removed from service immediately.

Content

Instructions	.....	5
Gebrauchsanweisung	.....	7
Guide de l'utilisateur	.....	9
Manuale d'uso	.....	11
Guía del usuario	.....	13
Gebruiksaanwijzing	.....	15
Bruksanvisning	.....	17
Safety information	.....	19
Warranty	.....	20

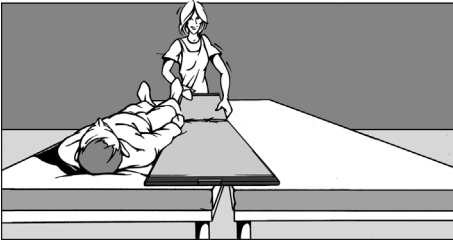
Quick Instructions



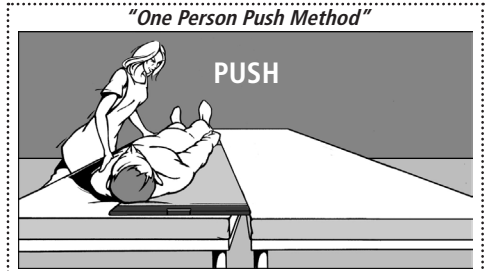
1. Light and convenient



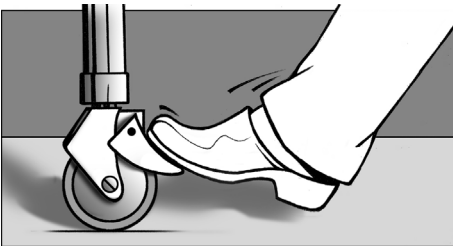
5. Move „Rollbord“ and ease patient back



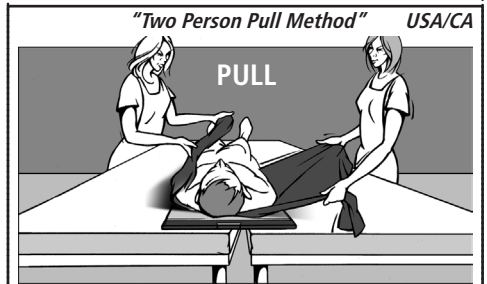
2. Position „Rollbord“



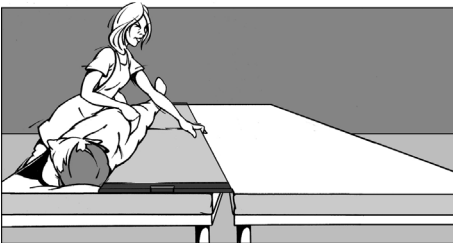
6.1 Push patient at hip and shoulder



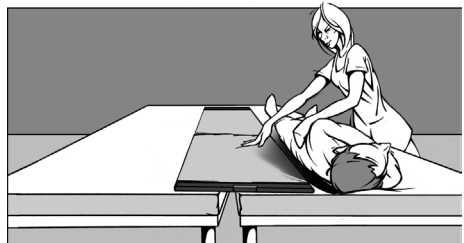
3. Lock brakes



6.2 Pull patient over „Rollbord“



4. Turn patient to side



7. Turn patient and remove „Rollbord“

Instructions

The Samarit „Rollbord“ is highly efficient, requiring only 15% of the patient's body weight to either push or pull the patient from one lateral surface to the other. One staff member can easily move an average sized patient with minimal effort.

CAUTION: Do not become over-confident and attempt to move patients above your capacity. With large or touch-sensitive patients, request assistance and use the *Two Person Pull* method. Always use your proper body position for any patient transfer.

Picture 1. The „Rollbord“ weighs only 6 lbs. (3 kg) and can be carried on the shoulder with the convenient adjustable strap leaving both hands free for stretcher operation.

Picture 2. For easier transfer, ensure that surfaces are leveled or that the receiving surface is slightly lower. Place the „Rollbord“ and position next to patient.

Picture 3. Always ensure that brakes are operational and are locked on both vehicles.

Picture 4. Roll the patient towards you and move the „Rollbord“ to his back. For tall patients, either place a pillow under shoulder/head and under patient's lower legs to elevate heels.

Picture 5. Ease patient back onto „Rollbord“ so that about 1/3 of patient is on the „Rollbord“. For wider surfaces, place less of the patient onto the „Rollbord“; narrower surfaces more.

CLEANING: The „Rollbord“ can be cleaned best with *“Incidin® OxyWipe”* by ECOLAB or any hospital disinfectant (**no chlorine, no concentrate, no bleach**). For anticipated soiled conditions use the „Rollbord“ **disposable cover**. It covers ends of „Rollbord“ and allows any residue to be folded untouched into the cover, leaving a clean surface. For replacement of the silver cover, simply unscrew one cap-end and exchange cover. Repairs should only be carried out by authorised personnel.

„One Person Push Method“

Picture 6.1 Place hands under patient's hip and shoulder. Pushing there positions the centre of patient's weight onto the „Rollbord“.

„Two Person Pull Method“

USA/CA

Picture 6.2 Place pull sheet using well-known method under the patient and raise both ends. The patient is then carefully pulled by two persons over the „Rollbord“ (preferable method for heavy patients).

Picture 7. Once centered, roll patient towards you and slide „Rollbord“ from under the patient with one hand. Pull away side under patient's leg first. Remove „Rollbord“ and disinfect, if necessary.

Caution: Do not pull „Rollbord“ by the handles!

For more information visit our website and watch the instruction videos

www.samarit.com

Kurzanleitung



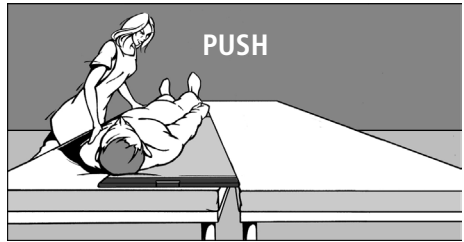
1. Leicht und praktisch



5. Patient auf „Rollbord“ zurücklegen

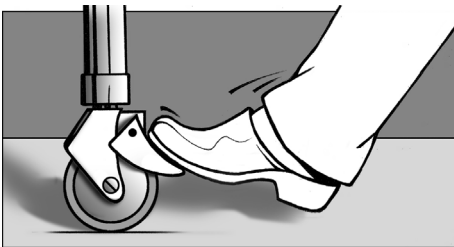


2. „Rollbord“ positionieren

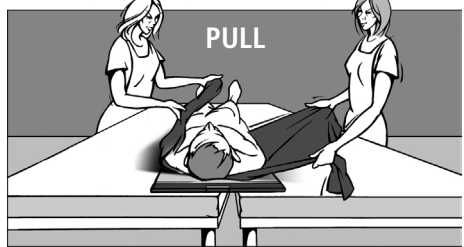


„Eine Person Schiebe-Methode“

6.1. Patient an Hüfte/Schulter schieben

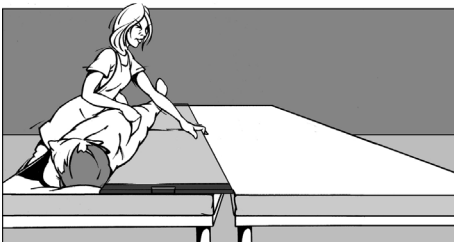


3. Bremsen feststellen

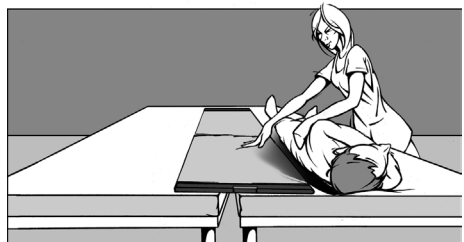


„Zwei Personen Zieh-Methode“

6.2. Patient mit „Rollbord“ ziehen



4. Patient auf die Seite drehen



7. Patient auf die Seite drehen und „Rollbord“ entfernen

Gebrauchsanweisung

Das Samarit „Rollbord“ ist höchst effizient. Die Kraft, die zum Schieben bzw. Ziehen des Patienten benötigt wird, beträgt nur 15% des Patientengewichts. Eine medizinische Fachkraft kann so einen Patienten mit minimaler Anstrengung von der einen auf die andere Fläche umlagern.

VORSICHT: Fordern Sie beim Umlagern grosser oder berührungsempfindlicher Patienten stets Hilfe an. Bei jeder Patientenumlagerung ist stets auf eine rückschonende Körperhaltung zu achten.

Bild 1. Das „Rollbord“ wiegt nur ca. 3 kg und kann mit Hilfe des bequem einstellbaren Tragegurts auf der Schulter getragen werden, sodass Sie die Hände zur Bedienung der Patientenliege frei haben.

Bild 2. Für einen sicheren Patiententransfer, müssen beide Oberflächen eben sein. Die Oberfläche, auf die der Patient umgelagert werden soll, kann etwas unter der anderen Oberfläche liegen. Legen Sie das „Rollbord“ neben den Patienten.

Bild 3. Alle Bremsen müssen fest angezogen sein.

Bild 4. Drehen Sie den Patient in Ihre Richtung und schieben Sie das „Rollbord“ an dessen Rücken. Legen Sie bei sehr großen Patienten ein Kissen unter den Kopf sowie unter die Unterschenkel.

Bild 5. Drehen Sie den Patient auf das „Rollbord“ zurück, sodass sich ca. 1/3 des Patientenkörpers darauf befindet.

REINIGUNG: Das „Rollbord“ lässt sich am Besten mit «*Incidin® OxyWipe*» von ECOLAB oder einem anderen medizinischen Desinfektionsmittel reinigen (**kein Chlor, kein Konzentrat, kein Bleichmittel**). Sollten während eines Patiententransfers Verunreinigungen auftreten, können Sie das „Rollbord“ mit der **Einweghülle** schützen. Diese umhüllt das „Rollbord“ und fängt Verunreinigungen auf, sodass die Rollbordoberfläche sauber bleibt. Das Silbertuch kann bei Bedarf vom autorisierten Fachmann ausgewechselt werden. Reparaturen werden durch uns angeboten.

„Eine Person Schiebe-Methode“

Bild 6.1 Schieben Sie die Hände unter die Hüfte und Schulter des Patienten. Durch Schieben bewegt sich der Patient über das „Rollbord“ auf die andere Seite.

„Zwei Personen Zieh-Methode“

Bild 6.2 Das Ziehtuch wird mit bekannter Methode unter den Patienten gelegt und beide Enden angehoben. Der Patient wird nun vorsichtig von zwei Personen über das „Rollbord“ gezogen (vorteilhaft für schwere Patienten).

Bild 7. Drehen Sie den Patienten wieder in Ihre Richtung und schieben Sie das „Rollbord“ mit einer Hand vom Patienten weg; zuerst den Teil unter den Beinen. Entfernen Sie das „Rollbord“ und desinfizieren Sie es, falls erforderlich.

Achtung: Das „Rollbord“ niemals an den Griffen ziehen!

Schauen Sie sich auch das „Rollbord“ Instruktions-Video auf unserer Website an:

www.samarit.com

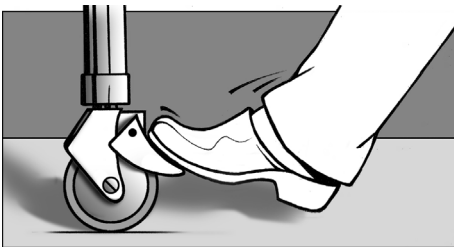
Instructions rapides



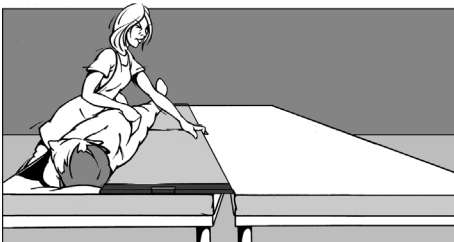
1. Léger et pratique



2. Positionnez le „Rollbord“



3. Serrez les freins

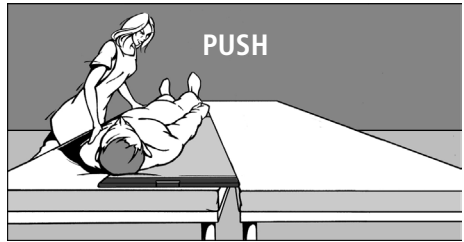


4. Latéralisez le patient vers vous



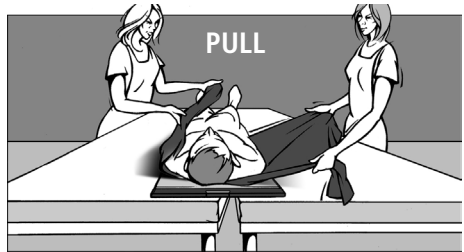
5. Placez le „Rollbord“ et repositionnez le patient sur le dos

„La méthode de transfert „pousser“ par une personne“

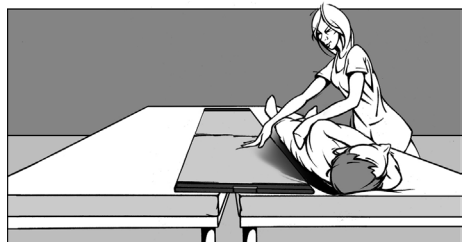


6.1 Poussez le patient à la hanche et à l'épaule

„La méthode de transfert „tiré“ par deux personnes“



6.2 Tirez le patient à l'aide du drap au dessus du „Rollbord“



7. Latéralisez le patient et retirez le „Rollbord“

Guide de l'utilisateur

Le „Rollbord“ de Samarit est très efficace et permet de déplacer le patient d'une surface latérale à une autre en ne poussant ou en ne tirant que 15 % de son poids. Un membre du personnel soignant peut ainsi déplacer facilement un patient de taille moyenne avec un effort minimal.

ATTENTION: Il convient de ne pas se surestimer en tentant de déplacer des patients au-delà de ses capacités. Avec des patients de forte corpulence ou sensibles au contact, demandez de l'aide et utilisez la Méthode du « Tirer » à deux. Toujours gardez votre corps dans une position appropriée pour transférer un patient.

Figure 1. Le „Rollbord“ ne pèse que 3 kg et peut être porté utilisant sa bandoulière pratique. Il laisse les deux mains libres pour guider un brancard.

Figure 2. Pour faciliter le transfert assurez-vous que les surfaces sont de même hauteur ou que la surface réceptrice est légèrement plus bas. Placez le „Rollbord“ à côté du patient.

Figure 3. Vérifiez toujours que les freins fonctionnent et qu'ils sont serrés sur les deux supports.

Figure 4. Latéralisez le patient vers vous et placez le „Rollbord“ sous le patient. Vérifiez que les talons du patient se trouvent sur la surface du „Rollbord“. Patients de grande taille, tournez-les vers vous et placez un coussin sous les mollets levant ses talons.

Figure 5. Positionnez le „Rollbord“ sous le patient de sorte que 1/3 de son corps repose sur la planche. Pour des transferts courts (surfaces étroites) positionnez le „Rollbord“ de sorte que le corps repose de moitié sur la planche. Pour des supports plus larges (lit, table de radio...) placez le „Rollbord“ de sorte que l'épaule et la hanche repose sur la planche.

NETTOYAGE: Le „Rollbord“ doit être nettoyé de préférence avec des lingettes *«Incidin® OxyWipe»* par ECOLAB ou avec tout désinfectant hospitalier (**pas de chlore, pas concentré, sans eau de javel**). Vous obtenez une hygiène parfaite utilisant les housses *«Usage Unique»*. Il couvre complètement le „Rollbord“ et permet d'envelopper les résidus sans les toucher, laissant une surface propre. Pour remplacer la housse argentée dévissez l'extrémité plastique.

„Le transfert poussé par une personne“
Figure 6.1. Placez vos mains sur la hanche et l'épaule du patient. En poussant à ces endroits le centre de gravité du patient est alors placé sur le „Rollbord“.

„Le transfert tiré par deux personnes“
Figure 6.2. Placez un drap sous le patient utilisant la méthode connue et tenez les fin du drap. Tirez-le soigneusement au dessus du „Rollbord“ (Méthode préférable pour patients lourds).

Figure 7. Après avoir centré le patient sur le support final le latéralisez et faites glisser le „Rollbord“ d'une main afin de repositionner le corps. Retirez le „Rollbord“, premièrement la partie de jambes ensuite le tronc. Désinfectez-le avant de le suspendre.

Attention: Ne pas tirer le „Rollbord“ par ses poignées !

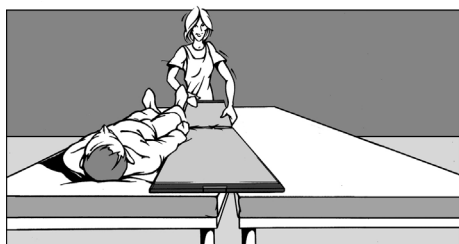
Consultez la vidéo sur notre site web:

www.samarit.com

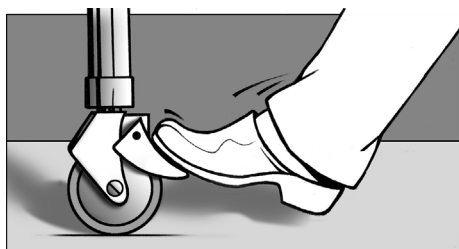
Istruzioni rapide



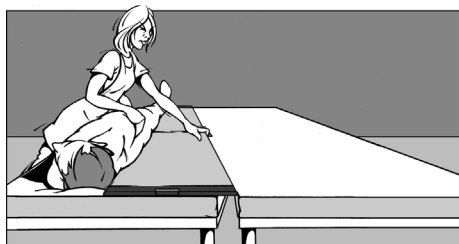
1. Leggero e pratico



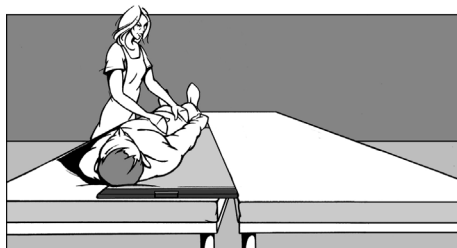
2. Posizionare il „Rollbord“



3. Bloccare i freni

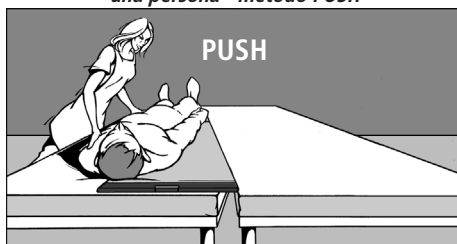


4. Girare il paziente su un lato



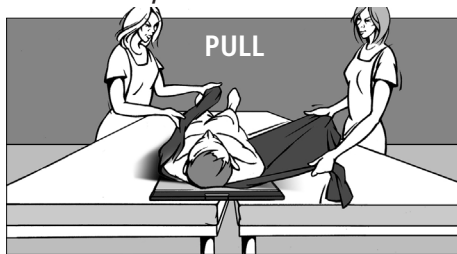
5. Spostare il „Rollbord“ e spostare la schiena del paziente

“una persona - metodo PUSH”

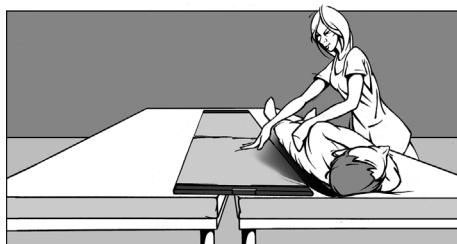


6.1 Spingere il paziente su fianco e spalla

“due persone - metodo PULL”



6.2 Tirare il paziente sul „Rollbord“



7. Girare il paziente e togliere il „Rollbord“

Manuale d'uso

Il „Rollbord“ Samarit è altamente efficiente e richiede solo il 15% del peso corporeo del paziente per tirare o spingere quest'ultimo da una superficie ad un'altra superficie affiancata. Un addetto può facilmente spostare un paziente di corporatura media con il minimo sforzo.

AVVISO: È tuttavia opportuno non abusare di questo strumento tentando di spostare pazienti oltre le proprie capacità. Con pazienti di corporatura robusta o particolarmente sensibili al tatto, richiedere assistenza e utilizzare il metodo di spostamento a due. Adottare sempre la posizione più corretta per sé per effettuare il trasferimento del paziente.

Figura 1. Il „Rollbord“ pesa solo 3 kg e può essere trasportato sulle spalle con il pratico strap regolabile, lasciando entrambe le mani libere per manovrare la barella.

Figura 2. Per un più semplice trasferimento. Assicurarsi che le superfici siano pari o che la superficie ricevente sia leggermente più bassa. Distendere il „Rollbord“ e posizionarlo accanto al paziente.

Figura 3. Accertarsi sempre che i freni siano funzionanti e bloccati su entrambe le superfici di trasferimento.

Figura 4. Avvicinare a sé il paziente facendolo rotolare e spostare il „Rollbord“ sotto di esso. Accertarsi che i talloni del paziente siano sulla superficie argentea. Per pazienti alti, inserire un cuscino sotto la schiena/testa e sotto gli arti inferiori per sollevare i fianchi.

Figura 5. Spostare la schiena del paziente sul „Rollbord“ in modo che circa 1/3 del suo corpo si trovi sul „Rollbord“. In caso di superfici più ampie, spostare il paziente in minor misura sul „Rollbord“; in caso di superfici ridotte, lo spostamento sarà maggiore.

PULIZIA: il „Rollbord“ può essere pulito con le Salviettine „Incidin® OxyWipe“ di ECOLAB o un disinfettante ospedaliero (**no cloro, non concentrato, non candeggina**). In previsione di condizioni di sporco, utilizzare la **Copertura monouso** del „Rollbord“. Tale copertura si estende dalle estremità del „Rollbord“ e consente di ripiegare, senza toccarli, eventuali residui al suo interno, lasciando pulita la superficie sottostante. Per la sostituzione della copertura argentea, è sufficiente svitare la parte superiore di una estremità e sostituire la copertura.

„una persona - metodo PUSH“

Figura 6.1. Posizionare le mani sotto ai fianchi e le spalle del paziente. Spingendo in queste posizioni centrare il peso del paziente sul „Rollbord“.

„due persone - metodo PULL“

Figura 6.2. Posizionare un telo di trazione o una traversa sotto il paziente con il metodo ben conosciuto e afferrare entrambe le estremità. Il paziente viene quindi trascinato da due persone sopra il „Rollbord“. Metodo preferibile per pazienti pesanti.

Figura 7. Una volta centrato, tirare a sé il paziente facendolo rotolare e allontanare il „Rollbord“ da sotto il paziente con una mano. Togliere prima la parte sotto le gambe del paziente. Togliere il „Rollbord“ e disinfettarlo, se necessario.

Avviso: Non tirare il „Rollbord“ dalle impugnature!

Guarda il video sul nostro sito web:

www.samarit.it

Breves instrucciones



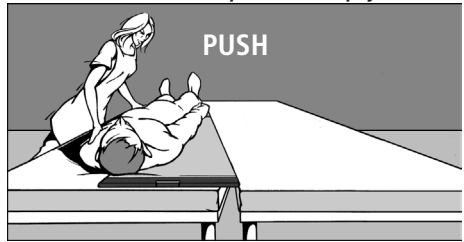
1. Ligero y práctico



5. Colocar el „Rollbord“ debajo del paciente

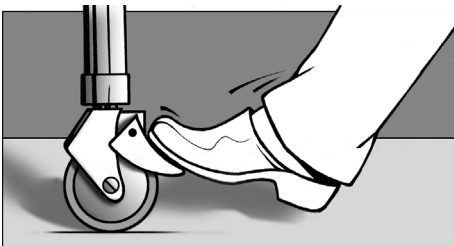


2. Posicionar „Rollbord“

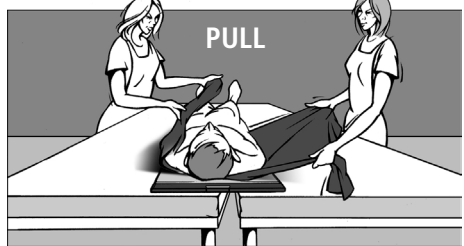


6.1 Empujar al paciente en cadera/hombros

“Método con una persona - empujar”

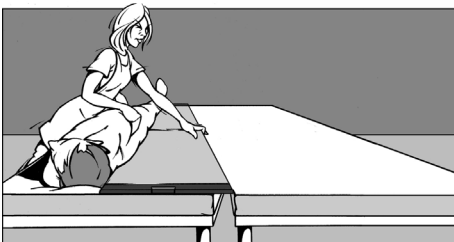


3. Fijar frenos

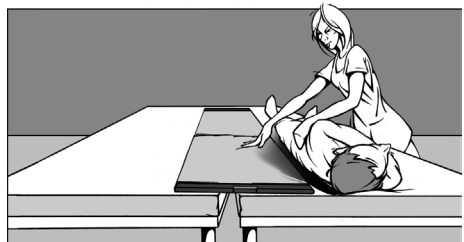


6.2. Tirar el paciente sobre el „Rollbord“

“Método con dos personas - tirar/empujar”



4. Lateralizar al paciente



7. Lateralizar al paciente y quitar el „Rollbord“

Manual de instrucciones

El „Rollbord“ Samarit es altamente eficaz. La fuerza requerida para empujar o bien tirar del paciente solo asciende al 15% del peso del paciente. El personal subalterno puede transferir de esta forma a un paciente de una superficie a otra con el mínimo esfuerzo.

ATENCIÓN: Solicite siempre ayuda al transferir pacientes grandes o sensibles al tacto. Al transferir un paciente tenga siempre en cuenta la postura adecuada de su espalda.

Imagen 1. El „Rollbord“ pesa apenas 3 kg y se lleva fácilmente en el hombro con la ayuda de una cinta con el fin de que las manos queden libres para manejar la camilla del paciente.

Imagen 2. Para un transfer de paciente seguro es necesario que ambas superficies sean planas. La superficie a la que se transfiere al paciente puede ser un poco más baja que la otra. Posicione el „Rollbord“ al lado del paciente.

Imagen 3. Asegúrese que todos los frenos estén bien puestos.

Imagen 4. Gire al paciente hacia Ud. y posicione el „Rollbord“ junto a la espalda del paciente. Si se trata de pacientes muy grandes, ponga una almohada tanto debajo de su cabeza, como debajo de sus piernas.

Imagen 5. Apoye al paciente de nuevo en el „Rollbord“ para que 1/3 parte del cuerpo se encuentre encima.

“Método con una persona - empujar”

Imagen 6.1. Posicione las manos debajo de la cadera y de los hombros del paciente. Empujando el paciente se desliza sobre el „Rollbord“ al otro lado.

“Método con dos personas - tirar”

Imagen 6.2. Posicione la tela de arrastre con el método conocido debajo del paciente, levantando ambos extremos. Con mucho cuidado y la ayuda de dos personas deslice al paciente sobre el „Rollbord“ (aconsejable para pacientes pesados).

Imagen 7. De nuevo gire al paciente hacia Ud. y con una mano separe el „Rollbord“ del paciente; primero la parte debajo de las piernas. Extraiga el „Rollbord“ y desinfectelo si es necesario.

¡Atención: No tire jamás de las asas del „Rollbord“!

LIMPIEZA: la mejor forma es utilizando las toallitas *“Incidin® OxyWipe”* de ECOLAB u otro producto de desinfección médica (**sin cloro, sin concentrado, sin blanqueador**). Si en un transfer de paciente se va a ensuciar el „Rollbord“, es aconsejable protegerlo con una **funda de protección monouso**. Esta envuelve el „Rollbord“ y recoge la suciedad con el fin de mantener limpia la superficie del „Rollbord“. Si la funda plateada se rompe puede ser sustituida por un especialista. Ofrecemos reparaciones.

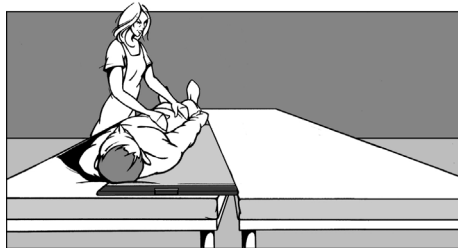
Para más información visite nuestra página web y para ver el video de instrucciones

www.samarit.es

Korte instructies



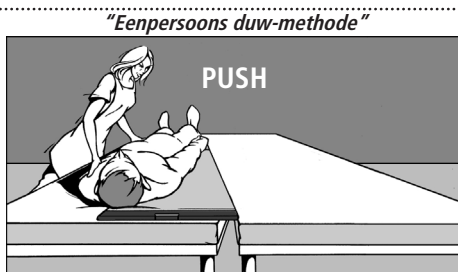
1. Licht en gemakkelijk



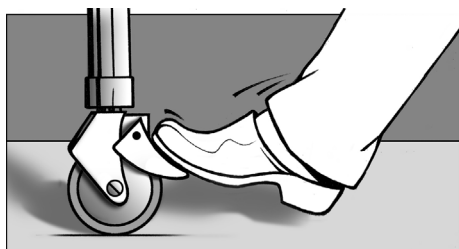
5. Plaats „Rollbord” en leg patiënt terug



2. Positioneer „Rollbord”



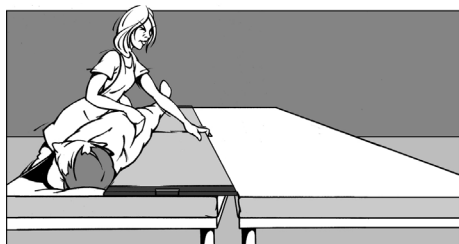
6.1. Duw patiënt tegen de heup en schouder



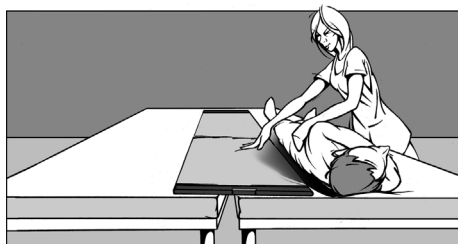
3. Blokkeer remmen



6.2. Trek patiënt over het „Rollbord”



4. Draai patiënt op de zij



7. Draai patiënt en verwijder „Rollbord”

Gebruiks informatie

Het Samarit „Rollbord“ is hoogst efficiënt en benodigt maar 15% van het lichaamsgewicht van de patiënt om deze te duwen of te trekken van het ene oppervlak naar het andere. Een verpleegkundige kan een doorsnee patiënt gemakkelijk met minimale krachtsinspanning verplaatsen.

ATTENTIE: Wordt niet overmoedig en probeer geen patiënten te verplaatsen boven je vermogen. Bij zwaardere of aanrakingsgevoelige patiënten wordt aangeraden om assistentie te vragen en de „twee personen trek-methode“ te gebruiken. Gebruik altijd een goede lichaams houding bij iedere patiënt verplaatsing.

Beeld 1. Het „Rollbord“ weegt slechts 3 kg en kan over de schouder worden gedragen m.b.v. de comfortabele aanpasbare draagriem waardoor beide handen vrij blijven om de brancard of het bed te verplaatsen.

Beeld 2. Voor een gemakkelijke verplaatsing dient men er zich van te verzekeren dat de oppervlakten op gelijke hoogte of het ontvangende oppervlak iets lager is. Plaats het „Rollbord“ naast de patiënt.

Beeld 3. Zorg er altijd voor dat de remmen werken en dat beide bedden geremd zijn.

Beeld 4. Rol de patiënt naar u toe en plaats het „Rollbord“ onder de patiënt. Voor langere patiënten wordt aangeraden een kussen onder schouder/hoofd te leggen of onder de onderbenen om de hielen omhoog te plaatsen.

Beeld 5. Draai de patiënt terug op het „Rollbord“ zodat ca. 1/3 van het lichaam op het „Rollbord“ ligt. Bij grotere oppervlakten plaats minder van de patiënt op het „Rollbord“, bij smallere oppervlakten meer.

REINIGING: Het „Rollbord“ kan het best worden gereinigd met „*Incidin® OxyWipe*“ van ECOLAB of elk ander door het ziekenhuis gebruikt desinfecterend middel (geen chloor, geen concentraat bleekmiddelen). Bij zwaar vervuilende omstandigheden raden wij aan het „Rollbord“ Disposable Cover te gebruiken. Dit bedekt de einden van het „Rollbord“ en elke vervuiling kan door het opvouwen van de cover veilig worden verwijderd, terwijl het „Rollbord“ schoon blijft. Voor de vervanging van het zilveren doek, dient één uiteinde te worden losgeschroefd, waarna het doek kan worden verwisseld.

„Eenpersoons duw-methode“

Beeld 6.1 Plaats handen onder de heup en de schouder van de patiënt. Door hier te duwen wordt het centrum van het gewicht van de patiënt op het „Rollbord“ geplaatst.

„Tweepersoons trek-methode“

Beeld 6.2 Plaats het treklaken (zoals hierboven aangegeven) onder de patiënt en til beide zijden omhoog. De patiënt wordt nu voorzichtig, door twee personen, over het „Rollbord“ getrokken (Methode voor zwaardere patiënten).

Beeld 7. Indien gecentreerd rolt u de patiënt naar u toe en schuift u het „Rollbord“ met één hand onder de patiënt weg. Begin bij de voeten. Verwijder het „Rollbord“ en desinfecteer, indien nodi.

Attentie: Trek niet aan de handvaten van het „Rollbord“!

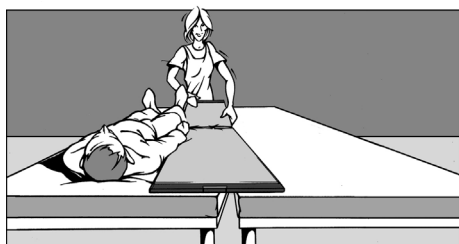
Voor meer informatie bezoek onze website en bekijk de instructie video's:

www.samarit.com

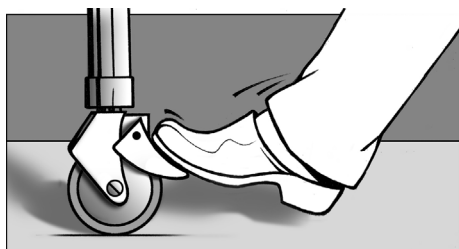
Snabbguide



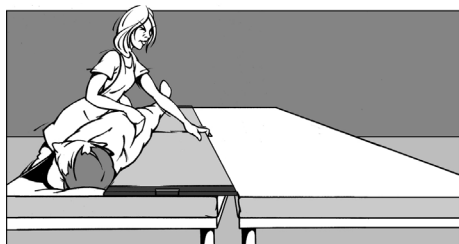
1. Lätt och praktisk



2. Positionera „Rollbord“



3. Lås bromsarna



4. Vänd patienten på sidan



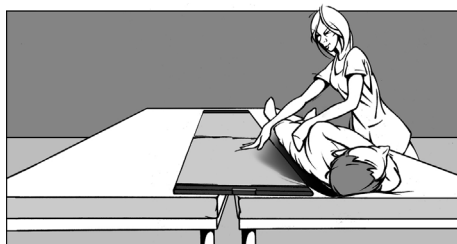
5. Flytta „Rollbord“ och lägg tillbaka patienten



6.1 Tryck på patientens höft och axel



6.2 Dra patienten över „Rollbord“



7. Vänd patienten och avlägsna „Rollbord“

Instruktioner

Samarit „Rollbord“ är mycket effektivt och kräver endast 15 % av patientens kroppsvikt för att antingen trycka eller dra patienten från en lateral yta till den andra. En enda person kan enkelt flytta en medelstor patient med minimal ansträngning.

FÖRSIKTIGHET: Bli inte alltför övermodig och försök flytta patienter som överskrider din kapacitet. För att flytta stora eller beröringskänsliga patienter, be någon hjälpa till och använd metoden för två personer. Var noga med att alltid inta korrekt kroppsställning när du flyttar patienter.

Föreställa 1. „Rollbord“ väger endast 3 kg och kan bäras på axeln med den justerbara axelremmen så att du får båda händerna fria för att hantera baren.

Föreställa 2. För att underlätta överflyttningen, se till att ytorna är i nivå eller att den mottagande ytan är något lägre. Förbered och positionera „Rollbord“ intill patienten.

Föreställa 3. Kontrollera alltid att bromsarna fungerar och är låsta på båda enheterna.

Föreställa 4. Rulla patienten mot dig och flytta „Rollbord“ till patientens rygg. Med långa patienter, lägg en kudde under antingen patientens axel / huvud eller under smalbenen för att höja upp hälarne.

Föreställa 5. För tillbaka patienten på „Rollbord“ så att cirka en tredjedel av patienten befinner sig på „Rollbord“. För bredare ytor, placera mindre av patienten på „Rollbord“. För smalare ytor, placera mer av patienten på „Rollbord“.

RENGÖRING: „Rollbord“ rengörs bäst med *„Incidin® OxyWipe“* av ECOLAB eller något annat sjukhusklassat desinficeringsmedel (**ingen klor, inget koncentrat, utan blekmedel**). Vid förväntade smutsiga förhållanden, använd „Rollbord“ **överkast för engångsbruk**. Det täcker „Rollbord“ ändar och gör det möjligt att vika in all kontaminering i överkastet utan beröring - och lämna kvar en ren yta. För att byta silveröverkastet, skruva helt enkelt loss överkastet i ena änden och byt ut det. Reparationer får endast utföras av auktoriserad personal.

För mer information är du välkommen att besöka vår webbsida och titta på instruktionsvideor:

www.samarit.com

„Metod för en person“

Föreställa 6.1 Placera händerna under patientens höfter och axlar. Genom att trycka här placeras den centrala delen av patientens kroppsvikt på „Rollbord“.

„Metod för två personer“

Föreställa 6.2 Placera lakan enligt normal praxis under patienten och höj upp båda ändarna. Dra sedan patienten försiktigt över „Rollbord“ (rekommenderad metod för tunga patienter).

Föreställa 7. När patienten är centrerad, rulla patienten mot dig och för bort „Rollbord“ från patientens undersida med ena handen. Dra först undan sidan under patientens ben. Avlägsna „Rollbord“ och desinficera vid behov.

Försiktighet: Dra inte i „Rollbord“ med hjälp av handtagen!

PRODUCTLINES

For heavy use:

ROLLBORD HIGHTEC

5 Models

ROLLBORD PROFESSIONAL

3 Models

BLUE TRANSFER BOARD

4 Models

For medium use:

ROLLBORD ECOLITE

3 Models

H-LINE

2 Models



WEIGHT LIMIT

„Hospitals ask us to give a weight limit. We like to explain that this is a theoretic number because such limit depends on support, surface of support, condition and volume of patient, use of pull sheet, age and condition of the product and finally the experience of the user.“

OEM Products upon request, www.samarit.com

Consult our website
www.samarit.com
and find out more about our interesting product lines!



LATERAL TRANSFER



SEATED TRANSFER



NURSING AIDS



AMBULANCE



BEACH-CHAIR DEVICE



BEACH-CHAIR NON-SLIP CUSHION



PATIENT TURNING SYSTEM «PTS»



PATIENT FACE PROTECTOR

Safety information

The user is responsible to read the „User’s Guide“ accompanying every product delivered (original box). Incorrect use is not covered by our liability. For instruction consult our Video Clip at www.samarit.com and / or our distributor.

The user has to make sure that the product is in perfect working condition to meet the Hospital safety regulations. A transfer aid (Rollbord) failing to meet the required demand must be removed from service immediately.

For repair call our Service Number or contact your nearest distributor.

© 2017 All rights reserved by Samarit Medical AG, Switzerland. Products are subject to change without prior notice. Samarit Medical AG, Switzerland provides the information in this booklet to be read by anyone, but retains the copyright on all text and graphics. „Rollbord™“ is a registered trademark of Samarit Medical AG, Switzerland.

Limited Warranty

by SAMARIT MEDICAL AG SWITZERLAND & CANADA



Customer: _____

Date of Purchase: _____

Phone: _____

E-Mail: _____

Order Number: _____

Product: _____

Serial Number: _____

WARRANTY

SAMARIT MEDICAL AG warrants your product to be free from defects in material and workmanship for a period of 12 / 24 months from the original date of purchase. If you discover a defect in a product covered by this warranty, we will repair at our option using new or refurbished components, or if repair is not possible, replace the item.

EXCLUSIONS

This warranty covers defects in manufacturing discovered while using the product as recommended by the manufacturer. The warranty does not cover loss or theft, nor does coverage extend to damage caused by misuse, abuse, unauthorized modification, improper storage conditions, lightening, or natural disasters. The warranty does not cover parts that are subject to normal wear and tear replacement requirements, such as.

LIMITS OF LIABILITY

Should the product(s) fail, your sole recourse shall be repair or replacement, as described in the preceding paragraphs. We will not be held liable to you or any other party for any damages that result from the failure of this product. Damages excluded include, but are not limited to, the following: lost profits, lost savings, lost data, damage to other equipment, and incidental or consequential damages arising from the use, or inability to use this product. In no event will SAMARIT MEDICAL AG be liable for more than the amount of your purchase price, not to exceed the current list price of the product, and excluding tax, shipping and handling charges.

SAMARIT MEDICAL AG disclaims any other warranties, express or implied.
By installing or using the product, the user accepts all terms described herein.

HOW TO OBTAIN SERVICE UNDER THIS WARRANTY

Contact us priority: info@samarit.com

- ROLLBORD HIGHTEC	36 months warranty
- ROLLBORD PROFESSIONAL, BLUE TRANSFER BOARD, ROLLBORD ECOLITE	24 months warranty
- H-LINE, NURSING AIDS	12 months warranty

REQUIREMENTS

Copy of invoice with serial no., pictures of product damage send to info@samarit.com.
The cost of shipping to the manufacturer, or authorized repair center or payment of any customs clearance fees or duties are the responsibility of the user. Return shipping costs to be paid for by SAMARIT MEDICAL AG, only with written acceptance from Samarit.



Samarit Medical AG
Gewerbstrasse 12
CH-8132 Egg, Switzerland

Tel.: +41 44 918 10 11 - Fax: +41 44 918 24 39 - info@samarit.com - www.samarit.com